

EN

Installation & Operating Instructions
POU DRINKING WATER FILTER

FR

Instructions d'Installation & Emploi
FILTRE D'EAU POTABLE

DE

Installation- & Gebrauchsanleitung
POU TRINKWASSERFILTER

NL

Installatie & Gebruiksinstructies
POU DRINKWATERFILTER

CN

安装 & 操作说明
末端饮用水过滤器

 softena

Models: **SOF-POU-1**
SOF-POU-2
SOF-POU-3

EN	English.....	Page 3
FR	Français.....	Page 11
DE	Deutsch.....	Seite 19
NL	Nederlands.....	Pagina 27
CN	中文	第 35 页

TABLE OF CONTENT & INSTALLATION RECORD

Table of content & Installation record.....	Page 3
Warning & Safety instructions.....	Page 4
Operating conditions & Requirements	Page 5
Installation.....	Page 6
Commissioning.....	Page 8
Maintenance.....	Page 9

For future reference, fill in the following data

INSTALLATION RECORD

Serial number: _____

Model: SOF-POU-1 SOF-POU-3
 SOF-POU-2

Date of installation: _____

Company name: _____

Installer name: _____

Phone number: _____

TRACKING - FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT

Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartridge:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF

WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS

- Before you begin the installation of the appliance, we advise you read and carefully follow the instructions contained in this manual. It contains important information about safety, installation, use and maintenance of the product. The actual system that you have received, may differ from the pictures/illustrations/descriptions in these Instructions.
- Failure to follow the instructions could cause personal injury or damage to the appliance or property. Only when installed, commissioned and serviced correctly, the appliance will offer you many years of trouble-free operation.
- The appliance is intended to improve the taste and to safeguard the quality of potable cold water. Do not use it to treat water that is microbiologically unsafe or of unknown quality. It will not purify polluted water or make it safe to drink!
- Installation of the appliance should only be undertaken by a competent person, aware of the local codes in force. All plumbing connections must be done in accordance with local codes.
- Before setting up the appliance, make sure to check it for any externally visible damage; do not install or use when damaged.
- Keep these Instructions in a safe place and ensure that new users are familiar with the content.
- The appliance is designed and manufactured in accordance with current safety requirements and regulations. Incorrect repairs can result in unforeseen danger for the user, for which the manufacturer cannot be held responsible. Therefore repairs should only be undertaken by a competent technician, familiar and trained for this product.
- In respect of the environment, refer to national/local laws and codes for correct recycling of this appliance.



OPERATING CONDITIONS & REQUIREMENTS

- **OPERATING PRESSURE MAX: 6,0 bar / 87 psi**
 - check water pressure regularly.
 - take into account that night time water pressure may be considerably higher than day time water pressure.
 - install a pressure reducer ahead of the appliance if necessary.
- **OPERATING TEMPERATURE MIN-MAX: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - do not install the appliance in an environment where high ambient temperatures or freezing temperatures can occur.
 - the appliance cannot be exposed to outdoor elements, such as direct sunlight or atmospheric precipitation.

INSTALLATION

FILTER MANIFOLD

- Always mount the filter manifold in horizontal position, with the filter cartridge(s) pointing vertically downwards.
- Attach the filter manifold against a solid surface only (f.e. wooden panel of kitchen cabinet), using the included mounting screws.
- Make sure there is sufficient clearance left/right and top/bottom, to connect the polytubes and for the replacement of the filter cartridge(s).

Picture 1&2&3

1. Select an appropriate location under the sink for the installation of the appliance.
2. Mark the correct position of the mounting screws; predrill the holes.
3. Install the mounting screws; do not tighten them completely, but leave ±5 mm space between the head of the screw and the mounting surface.
4. Make sure that the filter cartridge interface(s) in the filter manifold are in the **unlocked** position; if necessary, manually rotate the interface(s) counter clockwise to the **unlocked** position.
5. Align the 2 slotted holes in the filter manifold with the 2 mounting screws and slip the filter manifold over the 2 mounting screws.

WATER SUPPLY

- A male/female T-adaptor with ½" BSP thread is supplied with the appliance for the connection to the cold water supply inside the house; the threaded connection on the cold water supply line in the house should therefore be ½" BSP also.
- The filter manifold is equipped with integrated automatic shut off valve(s) to shut off the water supply when a filter cartridge is removed from the filter manifold. Nevertheless, it is recommended to install the T-adaptor after a stop valve, so the water supply to the appliance can be shut off whenever necessary (in case of a leakage, maintenance, longer period of non-use, etc). The most convenient installation location for the T-adaptor is immediately after the existing stop valve in the cold water supply line of the kitchen faucet.
- Make sure to shut off the water supply to the place of installation, before you start any plumbing work.

Picture 1

1. Remove the connection of the kitchen faucet from the outlet of the existing stop valve.
2. Screw the T-adaptor to the outlet of the stop valve; make sure the gasket seal is in place. Tighten it firmly.
3. Install the connection of the kitchen faucet to the threaded connection of the T-adaptor.

DRINKING WATER FAUCET

- Install the faucet on a flat surface to assure solid installation and adequate sealing between the faucet and the counter top.
- Use the appropriate tools and procedures to make the hole in the counter top. If necessary, call upon a professional for assistance.
- Make sure the faucet does not hinder the correct functioning of any other 'device' above the counter top (f.e. kitchen faucet, side hung window,...).
- Make sure there is sufficient clearance under the counter top, to allow for easy installation of the faucet.

Picture 4

- ① = faucet (on Premium faucet: with separate base)
- ② = gasket
- ③ = slotted washer
- ④ = mounting nut (on Premium faucet: with washer)
- ⑤ = reinforcement insert
- ⑥ = compression washer and hex nut
- ⑦ = polytube

PREPARING THE DRINKING WATER FAUCET

1. Install the mounting nut (on Premium faucet: with washer) on the threaded stem of the drinking water faucet and turn the mounting nut halfway the threaded stem.
2. On one end of the polytube, slide the compression hex nut and compression washer over the polytube.
3. Insert the reinforcement insert in the end of the polytube.
4. Insert the end of the polytube in the threaded stem of the faucet; make sure to push the polytube in all the way.
5. Slide the compression washer and hex nut against the threaded stem and screw the compression hex nut onto the threaded stem; tighten the compression hex nut firmly; gently pull on the polytube to verify it is secured.

INSTALLING THE DRINKING WATER FAUCET

1. Select an appropriate location on the counter top for the installation of the drinking water faucet.
2. Drill a hole with diameter 30 mm / 1 ¼" in the counter top.
3. Make sure the seal between the faucet and the counter top is properly positioned in the base of the faucet; first insert the polyube and then the threaded stem of the faucet through the hole in the counter top.
4. From underneath the counter top, slide the slotted washer over the threaded stem, between the bottom side of the counter top and the washer/mounting nut.
5. Tighten the mounting nut firmly.

INSTALLATION

POLYTUBE CONNECTIONS

- When shortening the polytube to the appropriate lengths, make sure to leave enough slack in the polytubes in case you want to be able to take the appliance from under the sink with the polytubes still connected.
- When cutting the polytube, make sure to cut it squarely, using a utility knife or other sharp instrument; always inspect the end of the polytube to make sure there are no imperfections; remove any flash or cut again if necessary.
- When bending the polytube, make sure not to over bend, as this may result in pinching off and/or leaking connections.

Picture 1&5

COLD WATER SUPPLY TO FILTER MANIFOLD

1. Insert the end of the polytube in the push-fit connection of the water supply T-adaptor; make sure to push the polytube in all the way; gently pull on the polytube to verify it is secured.
2. Insert the other end of the polytube in the push-fit connection marked 'IN', at the left side of the filter manifold; make sure to push the polytube in all the way; gently pull on the polytube to verify it is secured.

FILTER MANIFOLD TO DRINKING WATER FAUCET

1. Insert the other end of the polytube, coming from the drinking water faucet, in the push-fit connection marked 'OUT', at the right side of the filter manifold; make sure to push it in all the way; gently pull on the polytube to verify it is secured.

FILTER CARTRIDGE(S)

- For SOF-POU-2 and SOF-POU-3 only: do not change the sequence in which the filter cartridges are installed in the filter manifold, as this may lead to incorrect functioning or premature clogging or exhaustion of the filter cartridges.
- Remove the protective plugs from the inlet/outlet ports on the top of the filter cartridge before installation in the filter manifold. Once the protective plugs are removed from the filter cartridge, we recommend to install the filter cartridge in the filter manifold as soon as possible, to avoid contamination of the filter cartridge.
- Make sure that both O-rings are present on the inlet/outlet ports on the top of the filter cartridge before installation in the filter manifold.

Picture 6

1. Write the next date of replacement of the filter cartridge in the field provided on the top of the label of the filter cartridge.
2. Take the filter cartridge and hold it with the front label facing you; turn it 90° to the left.
3. Insert the filter cartridge in the empty slot in the filter manifold and lock it by turning it 90° to the right to the **locked** position.
4. Repeat this procedure for all filter cartridges.

COMMISSIONING

PRESSURIZING

1. Open the drinking water faucet.
2. Gently open the water supply to the appliance to purge the appliance and fill it up with water.
3. As soon as water starts to flow from the drinking water faucet, close the faucet.
4. Check the appliance and all polytube connections for leaks. If any leaks are observed, shut off the water supply and open the drinking water faucet immediately.

RINSING

The appliance is equipped with a filter cartridge containing activated carbon. At first use some discoloration of the filtered water may occur. This is totally harmless and will disappear after proper rinsing!

At first use the filtered water may be slightly non-transparent (milky appearance) when it flows from the drinking water faucet into a glass; this is caused by oxygen inside the filter cartridge(s), that is dissolved in the filtered water. This is totally harmless and will disappear after proper rinsing!

1. Open the drinking water faucet and let the water run for 5 min. to rinse the filter cartridge(s).
2. Close the faucet.

MAINTENANCE

ROUTINE CHECKS

Regularly the user should visually check the appliance and the surrounding zone for leaks. Shut off the water supply to the appliance and open the drinking water faucet immediately if any sign of leaks is observed.

FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT

- Only use original and identical filter cartridges! The use of non-original filter cartridges may lead to damage to the filter manifold or improper functioning of the appliance.***
- The replacement frequency of the filter cartridge(s) depends on the water quality and the water consumption. Always respect the provisions with regard to replacement interval (capacity and time), as indicated on the filter cartridge(s).***
- For SOF-POU-2 and SOF-POU-3 only: do not change the sequence in which the filter cartridges are installed in the filter manifold, as this may lead to incorrect functioning or premature clogging or exhaustion of the filter cartridges.***
- When the water flow from the drinking water faucet noticeably slows down, this may be caused by a filter cartridge becoming clogged by impurities. Replacement of the filter cartridge is recommended.***
- The filter cartridge replacement procedure may be performed with the appliance installed under the sink. However it might be more convenient to remove the appliance from under the sink.***
- Although the filter manifold is equipped with integrated automatic shut off valve(s) to shut off the water supply when a filter cartridge is removed from the filter manifold, a limited amount of water may leak from the filter manifold and/or filter cartridge when the filter cartridge is removed from the filter manifold. Make sure to take the necessary precautions to prevent damage to the property.***
- Remove the protective plugs from the inlet/outlet ports on the top of the filter cartridge before installation in the filter manifold. Once the protective plugs are removed from the filter cartridge, we recommend to install the filter cartridge in the filter manifold as soon as possible, to avoid contamination of the filter cartridge.***
- Make sure that both O-rings are present on the inlet/outlet ports on the top of the filter cartridge before installation in the filter manifold.***

APPEARANCE

To retain the appearance of the appliance, simply wipe it with a damp cloth or clean it with a mild soap solution; never use abrasive cleaners, ammonia or solvents.

SANITIZING THE APPLIANCE

- Whenever polluted water or water of unknown quality has passed through the appliance, we strongly recommend to replace the filter cartridge(s) and thoroughly rinse the appliance.***

This appliance is manufactured from premium quality material and assembled in safe conditions to assure it is clean and sanitary. If installed and serviced correctly, this appliance will not infect or contaminate your water supply. However, as in any 'device' plumbed-in in your water distribution system, a proliferation of bacteria is possible, especially in case of 'stagnant water'.

This appliance uses special sealed filter cartridges to avoid any human contact with the filter element that comes into contact with water. Once the protective plugs are removed from the filter cartridge, we recommend to install the filter cartridge in the filter manifold as soon as possible, to avoid contamination of the filter cartridge.

If the water supply to the appliance is disconnected, or in case of longer period of non-use of the appliance, we recommend to thoroughly rinse the appliance before putting it into use:

1. Open the drinking water faucet and let the water run for at least 10 min. to rinse the appliance.
2. Close the faucet.

Picture 6

1. Unlock the filter cartridge by turning it 90° to the left to the **unlocked** position and remove it from the filter manifold by pulling it down.
2. Write the next date of replacement of the filter cartridge in the field provided on the top of the label of the replacement filter cartridge.
3. Take the replacement filter cartridge and hold it with the front label facing you; turn it 90° to the left.
4. Insert the replacement filter cartridge in the empty slot in the filter manifold and lock it by turning it 90° to the right to the **locked** position.
5. Open the drinking water faucet and let the water run for 5 min. to rinse the filter cartridge(s).
6. Close the drinking water faucet.

TABLE DES MATIÈRES & DONNÉES D'INSTALLATION

Table des matières & Données d'installation.....	Page 11
Mesures de précaution & Consignes de sécurité.....	Page 12
Conditions de fonctionnement.....	Page 13
Installation.....	Page 14
Mise en marche	Page 16
Maintenance.....	Page 17

Pour future référence, notez les données suivantes

DONNÉES D'INSTALLATION

Numéro de série: _____

Modèle: SOF-POU-1 SOF-POU-3
 SOF-POU-2

Date d'installation: _____

Nom société: _____

Nom installateur: _____

Numéro de tél.: _____

SUIVI - REPLACEMENT DE CARTOUCHE DE FILTRE

Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Date: _____	Cartouche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF

MESURES DE PRÉCAUTION & CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'entamer l'installation de l'appareil, nous vous recommandons de lire et suivre attentivement les instructions dans ce manuel. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'usage et l'entretien du produit. L'appareil que vous avez reçu peut différer des photos/illustrations/descriptions dans ces Instructions.
- Ne pas suivre les instructions du manuel peut causer des blessures personnelles et/ou endommager l'appareil. Seulement s'il est installé, mis en route et entretenu de manière correcte, l'appareil vous offrira de pleines années de service exempt de pannes.
- L'appareil est destiné à améliorer le goût et à sauvegarder la qualité d'eau froide potable les minéraux de dureté. Ne l'utilisez pas pour traiter de l'eau microbiologiquement non salubre ou de qualité inconnue. L'appareil ne rendra pas de l'eau polluée pure ni potable!
- L'installation de l'appareil doit être effectuée par une personne compétente, au courant des codes locaux en vigueur. Tous les raccordements hydrauliques doivent être réalisés en concordance aux codes locaux.
- Avant d'installer l'appareil, veuillez inspecter l'appareil pour contrôler s'il n'y a pas de dommages visibles; n'installez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Conservez ces Instructions dans un endroit sûr et veillez à informer de nouveaux utilisateurs de son contenu.
- L'appareil est dessiné et fabriqué en concordance aux consignes de sécurité et régulations actuelles. Des réparations incorrectes peuvent mettre en péril le matériel de l'utilisateur, pour lequel le fabricant ne peut pas être rendu responsable. Pour cette raison toute réparation ne peut être effectuée que par un technicien compétent et formé pour ce produit.
- En respect de l'environnement, vérifier les lois et codes nationaux/locaux pour le recyclage correct de cet appareil.



CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

- **PRESSION DE SERVICE MAX: 6,0 bar / 87 psi**
 - contrôlez régulièrement la pression d'eau.
 - prenez en considération que la pression d'eau pendant la nuit peut être considérablement plus élevée que la pression d'eau pendant la journée.
 - installez un réducteur de pression en amont de l'appareil si nécessaire.
- **TEMPÉRATURE DE SERVICE MIN-MAX: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - n'installez pas l'appareil dans un endroit où des températures élevées ou de gel peuvent se présenter.
 - l'appareil ne peut pas être exposé aux éléments extérieurs, comme la lumière directe du soleil ou précipitation atmosphérique.

INSTALLATION

COLLECTEUR DU FILTRE

- Montez le collecteur du filtre toujours en position horizontale, avec les cartouches de filtre verticalement vers le bas.
- Attachez le collecteur du filtre uniquement contre une surface solide (par exemple panneau en bois d'armoire de cuisine), en utilisant les vis fournies.
- Assurez-vous qu'il reste assez d'espace libre à gauche/droite et en haut/bas, pour la connexion des polytubes et le remplacement des cartouches de filtre.

Image 1&2&3

1. Choisissez un endroit approprié sous l'évier pour l'installation de l'appareil.
2. Marquez la position correcte des vis de montage; pré-percez les trous.
3. Installez les vis de montage; ne les serrez pas complètement, mais laissez ± 5 mm d'espace entre la tête de la vis et la surface de montage.
4. Assurez-vous que les interfaces de cartouche de filtre dans le collecteur du filtre sont en position **non-verrouillé** ; si nécessaire, tourner les interfaces dans le sens antihoraire dans la position **verrouillé** .
5. Alignez les 2 trous oblongs dans le collecteur du filtre avec les 2 vis de fixation et placez le collecteur du filtre sur les 2 vis de montage.

ALIMENTATION D'EAU

- Un adaptateur Té mâle/femelle avec filetage $\frac{1}{2}$ " BSP est fourni avec l'appareil pour le raccordement à l'alimentation d'eau froide dans la maison; le raccord fileté sur la conduite d'alimentation d'eau froide dans la maison devrait donc être en $\frac{1}{2}$ " BSP.
- Le collecteur du filtre est équipé de vanne(s) intégrée(s) automatique(s) pour couper l'alimentation d'eau lorsqu'une cartouche de filtre est enlevée du collecteur du filtre. Cependant, il est recommandé d'installer l'adaptateur Té après un robinet d'arrêt, pour que l'alimentation d'eau vers l'appareil peut être coupée quand nécessaire (en cas de fuite, entretien, période prolongée de non-utilisation, etc). L'emplacement le plus approprié pour l'adaptateur Té est directement après le robinet d'arrêt existant dans la conduite d'alimentation d'eau froide du robinet de cuisine.
- Veiller à couper l'alimentation d'eau au lieu d'installation, avant d'entamer les travaux de plomberie.

Image 1

1. Enlevez le raccordement du robinet de cuisine de la sortie de la vanne d'arrêt existante.
2. Vissez l'adaptateur Té sur la sortie de la vanne d'arrêt; veillez à ce que le joint plat soit en place. Serrez fermement.
3. Installez le raccordement du robinet de cuisine sur le raccord fileté de l'adaptateur Té.

ROBINET D'EAU POTABLE

- Installez le robinet sur une surface plane pour assurer une installation solide et une étanchéité adéquate entre le robinet et le plan de travail.
- Utilisez des outils et des procédures appropriés pour faire le trou dans le plan de travail. Si nécessaire, faites appel à un professionnel pour assistance.
- Assurez-vous que le robinet ne gêne pas le fonctionnement correct d'autres 'dispositifs' en dessous du plan de travail (par exemple robinet de cuisine, fenêtre à la française,...).
- Assurez-vous qu'il reste assez d'espace libre sous le plan de travail, pour faciliter l'installation du robinet.

Image 4

- ① = robinet (sur robinet Premium: avec socle séparé)
- ② = joint
- ③ = rondelle de montage à fente
- ④ = écrou de montage (sur robinet Premium: avec rondelle)
- ⑤ = insert de renfort
- ⑥ = bague et écrou de compression hexagonal
- ⑦ = polytube

PRÉPARATION DU ROBINET D'EAU POTABLE

1. Installez la rondelle et l'écrou de montage sur la tige filetée du robinet d'eau potable et vissez l'écrou de montage jusqu'à la moitié de la tige filetée.
2. Au bout du polytube, faites glisser l'écrou de compression hexagonal et la bague de compression sur le polytube.
3. Insérez l'insert de renfort dans le bout du polytube.
4. Insérez le bout du polytube dans la tige filetée du robinet; veillez à l'enfoncer complètement.
5. Glissez la bague de compression et l'écrou de compression hexagonal contre la tige filetée et enfilez l'écrou de compression hexagonal sur la tige filetée; serrez bien l'écrou de compression hexagonal; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.

INSTALLATION DU ROBINET D'EAU POTABLE

1. Choisissez un endroit approprié sur le plan de travail pour l'installation du robinet d'eau potable.
2. Percez un trou de diamètre 30 mm / $1\frac{1}{8}$ " dans le plan de travail.
3. Assurez-vous que le joint entre le robinet et le plan de travail est bien positionné dans le socle du robinet; passez le polytube et ensuite la tige filetée du robinet au travers du trou dans le plan de travail.
4. En dessous du plan de travail, installez la rondelle de montage à fente sur la tige filetée, entre le dessous du plan de travail et la rondelle/écrou de fixation.
5. Serrez bien l'écrou de fixation.

INSTALLATION

RACCORDEMENTS POLYTUBE

- Lorsque vous raccourcissez le polytube aux longueurs appropriées, veiller à ce que les polytubes soient suffisamment détendus pour, si nécessaire, permettre le retrait de l'appareil de sous l'évier avec les polytubes raccordés.*
- Lorsque vous coupez le polytube, veiller à le couper à l'équerre, en utilisant un couteau à lame ou autre instrument tranchant; inspectez toujours le bout du polytube pour s'assurer qu'il n'y pas d'imperfections; le cas échéant, éliminer la bavure ou couper de nouveau si nécessaire.*
- Lorsque vous pliez le polytube, veiller à ne pas trop courber, car ce pourrait résulter en pincement du polytube et/ou raccords non étanches.*

Image 1&5

ALIMENTATION D'EAU FROIDE AU COLLECTEUR DU FILTRE

1. Insérez un bout du polytube dans le raccord push-fit de l'adaptateur Té d'alimentation d'eau; veillez à l'enfoncer complètement; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.
2. Insérez l'autre bout du polytube dans le raccord push-fit marqué 'IN', sur le côté gauche du collecteur du filtre; veillez à l'enfoncer complètement; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.

COLLECTEUR DU FILTRE AU ROBINET D'EAU POTABLE

1. Insérez l'autre bout du polytube, qui vient du robinet d'eau potable, dans le raccord push-fit marqué 'OUT', sur le côté droit du collecteur du filtre; veillez à l'enfoncer complètement; tirez gentiment sur le polytube pour vérifier qu'il soit bien fixé.

CARTOUCHE(S) DE FILTRE

- Uniquement pour SOF-POU-2 et SOF-POU-3: ne changez pas l'ordre dans laquelle sont installées les cartouches de filtre dans le collecteur du filtre, car ce pourrait résulter en fonctionnement incorrect ou colmatage ou épuisement prématûr des cartouches de filtre.*
- Enlevez les bouchons de protection des ports d'entrée/sortie au-dessus de la cartouche de filtre avant l'installation dans le collecteur du filtre. Une fois les bouchons de protection sont enlevés de la cartouche de filtre, nous recommandons d'installer la cartouche de filtre dans le collecteur du filtre le plus rapidement possible, pour éviter toute contamination de la cartouche de filtre.*
- Assurez-vous que les deux joints toriques sont présents sur les ports d'entrée/sortie au-dessus de la cartouche de filtre avant l'installation dans le collecteur du filtre.*

Image 6

1. Notez la date pour le prochain remplacement de la cartouche de filtre dans le champ prévu sur le haut de l'étiquette de la cartouche de filtre.
2. Prenez la cartouche de filtre et gardez-la avec l'étiquette frontale vers vous; tournez-la 90° vers la gauche.

3. Insérez la cartouche de filtre dans l'emplacement libre dans le collecteur du filtre et verrouillez-la en la tournant 90° vers la droite à la position **verrouillé**.
4. Répétez cette procédure pour toutes les cartouches de filtre.

MISE EN MARCHE

MISE SOUS PRESSION

1. Ouvrez le robinet d'eau potable.
2. Ouvrez gentiment l'alimentation d'eau de l'appareil pour purger l'appareil et le remplir d'eau.
3. Dès que l'eau commence à couler du robinet d'eau potable, fermez le robinet.
4. Vérifiez l'appareil et tous les raccordements polytube pour l'absence de fuites. Coupez l'alimentation d'eau et ouvrez le robinet d'eau potable immédiatement, lorsque la moindre fuite est observée.

RINÇAGE

L'appareil est équipé d'une cartouche de filtre contenant du charbon actif. Lors de la première utilisation une légère décoloration de l'eau filtrée peut se produire. Ceci est totalement inoffensif et disparaîtra après rinçage adéquate!

Lors de la première utilisation l'eau filtrée peut être légèrement opaque (aspect laiteux) quand elle coule du robinet d'eau potable dans un verre. Ceci est causé par l'air dans les cartouches de filtre, qui est dissous dans l'eau filtrée. Ceci est totalement inoffensif et disparaîtra après rinçage adéquate!

1. Ouvrez le robinet d'eau potable et laissez couler l'eau pendant 5 min. pour rincer les cartouches de filtre.
2. Fermez le robinet.

ENTRETIEN

POINTS DE CONTRÔLE RÉGULIERS

Régulièrement l'utilisateur doit vérifier l'appareil et ses environs pour l'absence de fuites. Coupez l'alimentation d'eau de l'appareil et ouvrez le robinet d'eau potable immédiatement lorsque la moindre fuite est observée.

REEMPLACEMENT DE CARTOUCHE DE FILTRE

- Utilisez uniquement des cartouches de filtre originelles et identiques! L'utilisation de cartouches de filtre non d'origine pourrait résulter en dégâts au collecteur du filtre ou fonctionnement incorrect de l'appareil.
- La fréquence de remplacement des cartouches de filtre dépend de la qualité de l'eau et la consommation d'eau. Respectez toujours les dispositions concernant l'intervalle de remplacement (capacité et temps), comme indiqué sur les cartouches de filtre.
- Uniquement pour SOF-POU-2 et SOF-POU-3: ne changez pas l'ordre dans laquelle sont installées les cartouches de filtre dans le collecteur du filtre, car ce pourrait résulter en fonctionnement incorrect ou colmatage ou épuisement prématuré des cartouches de filtre.
- Lorsque le débit d'écoulement du robinet d'eau potable ralentit de manière notable, cela peut être causé par une cartouche de filtre qui devient colmatée par des impuretés. Le remplacement de la cartouche de filtre est recommandé.
- La procédure de remplacement de cartouche de filtre peut être pratiquée avec l'appareil installé sous l'évier. Cependant, il pourrait être plus pratique d'enlever l'appareil de dessous l'évier.
- Bien que le collecteur du filtre soit équipé de vanne(s) intégrée(s) automatique(s) pour couper l'alimentation d'eau lorsqu'une cartouche de filtre est enlevée du collecteur du filtre, une quantité d'eau limitée pourrait couler du collecteur du filtre et/ou la cartouche de filtre lorsque la cartouche de filtre est enlevée du collecteur du filtre. Veillez à prendre les précautions nécessaires pour prévenir les dommages à la propriété.
- Enlevez les bouchons de protection des ports d'entrée/sortie au-dessus de la cartouche de filtre avant l'installation dans le collecteur du filtre. Une fois les bouchons de protection sont enlevés de la cartouche de filtre, nous recommandons d'installer la cartouche de filtre dans le collecteur du filtre le plus rapidement possible, pour éviter toute contamination de la cartouche de filtre.
- Assurez-vous que les deux joints toriques sont présents sur les ports d'entrée/sortie au-dessus de la cartouche de filtre avant l'installation dans le collecteur du filtre.

Image 6

1. Déverrouillez la cartouche de filtre en la tournant 90° vers la gauche à la position **déverrouillé**  et enlevez-la du collecteur du filtre en la tirant vers le bas.
2. Notez la date pour le prochain remplacement de la cartouche de filtre dans le champ prévu sur le haut de l'étiquette de la cartouche de filtre de recharge.
3. Prenez la cartouche de filtre de recharge et gardez-la avec l'étiquette frontale vers vous; tournez-la 90° vers la gauche.

4. Insérez la cartouche de filtre de recharge dans l'emplacement libre dans le collecteur du filtre et verrouillez-la en la tournant 90° vers la droite à la position **verrouillé** .
5. Ouvrez le robinet d'eau potable et laissez couler l'eau pendant 5 min. pour rincer les cartouches de filtre.
6. Fermez le robinet d'eau potable.

EXTÉRIEUR

Pour conserver l'extérieur de l'appareil, tout simplement essuyez-le par moyen d'un chiffon humide ou nettoyez-le avec une solution savonneuse douce; n'utilisez jamais des abrasifs, de l'ammonium ou des solvants.

PURIFICATION DE L'APPAREIL

- À chaque fois que de l'eau polluée ou de l'eau de qualité inconnue est passée par l'appareil, nous recommandons particulièrement de remplacer les cartouches de filtre et de rincer à fond l'appareil.

Cet appareil est fabriqué de matériaux de première qualité et assemblé en conditions hygiéniques pour assurer qu'il est propre et pure. Si installé et entretenu de manière correcte, cet appareil n'infectera ou contaminera pas votre eau. Pourtant, comme est le cas dans chaque 'appareil' installé dans votre réseau de distribution d'eau, une prolifération de bactéries est possible, surtout en cas 'd'eau stagnante'.

Cet appareil utilise des cartouches de filtre spéciaux scellés pour éviter tout contact humain avec l'élément filtrant qui entre en contact avec l'eau. Une fois les bouchons de protection sont enlevés de la cartouche de filtre, nous recommandons d'installer la cartouche de filtre dans le collecteur du filtre le plus rapidement possible, pour éviter toute contamination de la cartouche de filtre.

Si l'alimentation d'eau de l'appareil est débranchée, ou en cas de période prolongé de non-utilisation de l'appareil, nous recommandons de rincer à fond l'appareil avant de le remettre en service:

1. Ouvrez le robinet d'eau potable et laissez couler l'eau pendant 10 min. au moins pour rincer l'appareil.
2. Fermez le robinet.

INHALTSVERZEICHNIS & DATENBLATT

Inhaltsverzeichnis & Datenblatt	Seite 19
Sicherheitshinweise	Seite 20
Betriebsbedingungen & Anforderungen	Seite 21
Installation	Seite 22
Inbetriebnahme	Seite 24
Wartung	Seite 25

Für zukünftige Kontaktaufnahme, bitte ergänzen

DATENBLATT

Seriennummer: _____

Model: SOF-POU-1 SOF-POU-3
 SOF-POU-2

Datum der Inbetriebnahme: _____

Firmenname: _____

Name des Installateurs: _____

Telefonnummer: _____

VERFOLGUNG - AUSTAUSCH FILTERKARTUSCHE

Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
Datum: _____	Kartusche:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Diese enthält wichtige Informationen über Sicherheitshinweise, Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung des erworbenen Produkts. Das Gerät das Sie erhalten haben, kann von den Fotos/Abbildungen/Beschreibungen in dieser Anleitung abweichen.
- Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu körperlichen Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen. Nur wenn die Montage, Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes sachgemäß durchgeführt wird, kann eine langfristige Funktionstüchtigkeit gewährleistet werden.
- Das Gerät soll den Geschmack verbessern und die Qualität des kalten Trinkwassers sichern. Verwenden Sie diese nicht, um Wasser zu behandeln, das mikrobiologisch unsicher oder von unbekannter Qualität ist. Das Gerät wird kontaminiertes Wasser nicht reinigen, um Trinkwasser zu produzieren!
- Die Installation des Gerätes sollte nur von einer sachkundigen Person erfolgen, die zusätzlich über alle notwendigen gesetzlichen Regelungen Kenntnis hat. Alle Sanitäranschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme ob das Gerät Schäden aufweist. Installieren und gebrauchen Sie das Gerät nicht, wenn dieser Schäden aufweist.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, um sicherzustellen, dass sich auch andere Benutzer mit dem Inhalt vertraut machen können.
- Das Gerät wurde unter den geltenden gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften hergestellt. Durch unsachgemäße Reparaturen können unvorhergesehene Gefahren für den Benutzer entstehen, wofür der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Deshalb sollten Reparaturen nur von geschulten Technikern durchgeführt werden.
- Aus Umweltschutzgründen sollte das Gerät entsprechend den geltenden Gesetzen entsorgt werden.



BETRIEBSBEDINGUNGEN & ANFORDERUNGEN

- **BETRIEBSDRUCK MAX: 6,0 bar / 87 psi**
 - überprüfen Sie den Wasserdruck regelmäßig.
 - berücksichtigen Sie, dass der Wasserdruck nachts erheblich höher sein kann als tagsüber.
 - wenn nötig, installieren Sie einen Wasserdruckminderer vor dem Gerät.
- **BETRIEBSTEMPERATUR MIN-MAX: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - installieren Sie das Gerät nicht in einer Räumlichkeit, in der zu hohe oder zu niedrige Umgebungstemperaturen herrschen.
 - Das Gerät ist nicht für den Außenbereich geeignet.

INSTALLATION

FILTERKOPF

- Montieren Sie den Filterkopf immer in horizontaler Lage, mit der Filterkartusche senkrecht nach unten gerichtet.
- Befestigen Sie den Filterkopf nur an einer geeigneten festen Fläche (bzw. Holzplatte der Küchenschränke), mittels der mitgelieferten Befestigungsschrauben.
- Achten Sie auf genügend Freiraum links/rechts und oben/unten, für die Verbindung der Schläuche und den Austausch der Filterkartusche(n).

Bild 1&2&3

1. Wählen Sie eine geeignete Stelle unter der Küchenspülze für die Installation des Gerätes.
2. Markieren Sie die richtige Position der Befestigungsschrauben; bohren Sie die Löcher vor.
3. Installieren Sie die Befestigungsschrauben; nicht vollständig festziehen, lassen Sie ±5 mm Abstand zwischen dem Kopf der Schraube und der Montagefläche.
4. Stellen Sie sicher, dass sich die Filterkartuschenaufnahme im Filterkopf in der **entriegelten**  Position befindet; wenn nötig, drehen Sie die Filterkartuschenaufnahme gegen den Uhrzeigersinn in die **entriegelte**  Position.
5. Schieben Sie den Filterkopf über die 2 Befestigungsschrauben, sodass die in den dafür vorgesehenen Aufnahmen im Filterkopf einrasten.

WASSERVERSORGUNG

- Einen T-Adapter mit $\frac{1}{2}$ " BSP Außen- und Innengewinde ist mitgeliefert mit dem Gerät, für den Wasseranschluss des Gerätes; die Schraubverbindung an der Kaltwasserzuleitung im Haus sollte daher auch $\frac{1}{2}$ " BSP sein.
- Der Filterkopf ist mit integrierten automatischen Absperrventilen ausgerüstet, um die Wasserversorgung zu unterbrechen, wenn eine Filterkartusche aus dem Filterkopf entfernt wird. Dennoch ist es empfehlenswert, den T-Adapter nach einem Absperrventil zu installieren, so dass die Wasserversorgung des Gerätes abgeschaltet werden kann, falls dies erforderlich ist (im Falle einer Leckage, Wartung, längere Zeit der Nichtbenutzung, usw.). Die bequemste Installationsposition für den T-Adapter ist gleich nach dem vorhandenen Absperrventil in der Kaltwasserzuleitung (Eckventil) der Küchenarmatur.
- Achten Sie darauf, dass die Wasserversorgung an dem Installationsort abgestellt ist, bevor Sie mit Klempnerarbeiten beginnen.

Bild 1

1. Demontieren Sie den Schlauch der Küchenarmatur am Auslass des vorhandenen Eckventils.
2. Schrauben Sie den T-Adapter auf den Auslass des Eckventils; achten Sie auf den korrekten Sitz der Dichtung. Drehen Sie es fest.
3. Installieren Sie den Schlauch der Küchenarmatur auf dem Gewindeanschluss des T-Adapters.

TRINKWASSERHAHN

- Montieren Sie den Hahn auf einer ebenen Fläche, um eine stabile Montage und eine ausreichende Abdichtung zwischen dem Hahn und der gewünschten Fläche zu gewährleisten.
- Nutzen Sie die entsprechenden Werkzeuge und folgen Sie den Anweisungen, um das Loch in der gewünschten Fläche herzustellen. Wenn erforderlich, beauftragen Sie eine geeignete Fachfirma.
- Achten Sie darauf, dass der Hahn die korrekte Funktion anderer 'Geräte' oberhalb der Küchenarbeitsfläche (bzw. Küchenarmatur, Fenster,...) nicht behindert.
- Achten Sie auf genügend Freiraum unter der Küchenarbeitsfläche, für eine einfache Montage des Hahns.

Bild 4

- ① = Hahn (bei Premium-Hahn: mit separatem Sockel)
- ② = Dichtung
- ③ = Unterlegscheibe mit seitlicher Öffnung
- ④ = Befestigungsmutter (bei Premium-Hahn: mit Unterlegscheibe)
- ⑤ = Verstärkungseinsatz
- ⑥ = Klemmring und Überwurfmutter
- ⑦ = Schlauch

VORBEREITUNG TRINKWASSERHAHN

1. Installieren Sie die Befestigungsmutter (bei Premium-Hahn: mit Unterlegscheibe) auf dem Gewindestab des Wasserhahns und drehen Sie die Befestigungsmutter auf halbe Strecke des Gewindestabes.
2. Auf ein Ende des Schlauchs schieben Sie die Überwurfmutter und den Klemmring über den Schlauch.
3. Stecken Sie den Verstärkungseinsatz in die Öffnung des Schlauchs.
4. Legen Sie das Ende des Schlauchs in die Öffnung des Gewindestabes; achten Sie darauf, den Schlauch vollständig einzuführen.
5. Schieben Sie den Klemmring und die Überwurfmutter gegen den Gewindeschafft und schrauben Sie die Überwurfmutter auf den Gewindestab; drehen Sie die Überwurfmutter fest; ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.

MONTAGE TRINKWASSERHAHN

1. Wählen Sie einen geeigneten Standort auf der Küchenarbeitsfläche für die Montage des Trinkwasserhahns.
2. Bohren Sie ein Loch mit Durchmesser 30 mm / $1\frac{1}{8}$ " an der gewünschten Stelle.
3. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung im Sockel des Hahns richtig positioniert ist; führen Sie zuerst den Schlauch und dann den Gewindeschafft des Hahns durch das Loch.
4. Schieben Sie die Unterlegscheibe mit seitlicher Öffnung über den Gewindestab. Diese ist zwischen der Unterseite der Küchenarbeitsfläche und der Befestigungsmutter zu montieren.
5. Drehen Sie die Befestigungsmutter fest.

INSTALLATION

SCHLAUCHVERBINDUNGEN

- Wenn Sie die Schläuche auf die entsprechenden Längen anpassen, achten Sie auf genügend Spielraum, um bei einer möglichen Entnahme der Anlage, die Schläuche nicht entfernen zu müssen.
- Achten Sie beim Schneiden der Schläuche auf einen rechtwinkligen Schnitt. Das Schneidewerkzeug, z.B. Cuttermesser, sollte möglichst scharf sein, um einen optimalen Schnitt zu erreichen. Kontrollieren Sie immer das Schnittergebnis und entfernen Sie alle Grate. Bei Bedarf erneuern Sie den Schnitt.
- Achten Sie beim Verlegen des Schlauchs, diesen nicht zu sehr zu biegen, da dies zum Abklemmen und/oder zu undichten Verbindungen führen kann.

Bild 1&5

KALTWASSERVERSORGUNG MIT FILTERKOPF VERBINDELN

1. Stecken Sie das Ende des Schlauchs in die Schnellverbindung des T-Stücks der Wasserversorgung; achten Sie darauf, den Schlauch vollständig einzuführen; ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.
2. Stecken Sie das andere Ende des Schlauchs in die Schnellverbindung am Filterkopf, welche mit 'IN' markiert ist; achten Sie darauf, den Schlauch vollständig einzuführen; ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.

FILTERKOPF MIT TRINKWASSERHAHN VERBINDELN

1. Stecken Sie das andere Ende des Schlauchs, der aus dem Wasserhahn kommt, in die Schnellverbindung am Filterkopf, welche mit 'OUT' markiert ist; achten Sie darauf, den Schlauch vollständig einzuführen; ziehen Sie vorsichtig am Schlauch, um sicherzustellen, dass er gesichert ist.

FILTERKARTUSCHE(N)

- Nur für SOF-POU-2 und SOF-POU-3: ändern Sie die Reihenfolge nicht, in der die Filterkartuschen im Filterkopf installiert sind, da dies zu einer Fehlfunktion oder vorzeitigen Verblockung oder vorzeitigen Erschöpfung der Filterkartuschen führen kann.
- Entfernen Sie die Schutzstopfen aus den Einlass-/Auslassöffnungen auf der Oberseite der Filterkartusche vor der Installation in den Filterkopf. Sobald die Schutzstopfen aus der Filterkartusche entfernt wurden, empfehlen wir, die Filterkartusche so schnell wie möglich in den Filterkopf zu installieren, um eine Verunreinigung der Filterkartusche zu vermeiden.
- Achten Sie vor der Installation der Filterkartuschen darauf, dass beide O-Ringe an den Einlass-/Auslassöffnungen auf der Oberseite der Filterkartusche vorhanden sind.

Bild 6

1. Schreiben Sie den nächsten Austauschtermin der Filterkartusche in den dafür vorgesehenen Bereich auf dem Etikett der Filterkartusche.

2. Nehmen Sie die Filterkartusche und halten Sie diese mit dem Frontetikett zu Ihnen gerichtet; drehen Sie die Filterkartusche um 90° nach links.
3. Stecken Sie die Filterkartusche in den Filterkopf und drehen Sie sie um 90° nach rechts in die **verriegelte**  Position.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Filterkartuschen.

INBETRIEBNAHME

DRUCK

1. Öffnen Sie den Trinkwasserhahn.
2. Öffnen Sie behutsam die Wasserversorgung zur Gerät, um das Gerät zu spülen und sie mit Wasser zu füllen.
3. Sobald Wasser aus dem Trinkwasserhahn fließt, schließen Sie den Trinkwasserhahn.
4. Überprüfen Sie das Gerät und alle Schlauchverbindungen auf Dichtigkeit. Wenn Undichtigkeiten beobachtet werden, schließen Sie sofort die Wasserversorgung und öffnen Sie den Trinkwasserhahn.

SPÜLEN

Das Gerät ist mit einer Filterkartusche ausgestattet, die Aktivkohle enthält. Beim ersten Gebrauch kann es zu leichten Verfärbungen des aufbereiteten Wassers kommen. Das ist völlig harmlos und wird nach einer entsprechenden Spülung verschwinden!

Beim ersten Gebrauch kann das gefilterte Wasser leicht getrübt (milchig) sein, wenn es aus dem Trinkwasserhahn in ein Glas fließt; dies wird verursacht durch Sauerstoff, welcher sich in der Filterkartusche(n) befindet und dem gefilterten Wasser zugeführt wird. Das ist völlig harmlos und wird nach entsprechender Spülung verschwinden!

1. Öffnen Sie den Trinkwasserhahn und lassen Sie das Wasser 5 Minuten laufen um die Filterkartusche(n) zu spülen.
2. Schließen Sie den Trinkwasserhahn.

WARTUNG

REGELMÄßIGE KONTROLLE

Stellen Sie sicher, dass die Anlage und der umliegende Bereich regelmäßig auf mögliche Wasserlecks überprüft wird. Schließen Sie sofort die Wasserversorgung der Anlage und öffnen Sie den Trinkwasserhahn, wenn Undichtigkeiten beobachtet werden.

AUSTAUSCH FILTERKARTUSCHE

- Verwenden Sie nur Original-Filterkartuschen! Die Verwendung von nicht-Original-Filterkartuschen kann zu Beschädigung des Filterkopf oder Fehlfunktion des Gerätes führen.**
- Die Austauschfrequenz der Filterkartusche(n) hängt von der Wasserqualität und dem Wasserverbrauch ab. Beachten Sie immer die Bestimmungen auf der Filterkartusche in Bezug auf die Austauschfrequenz (Kapazität und Zeit).**
- Nur für SOF-POU-2 und SOF-POU-3: ändern Sie die Reihenfolge nicht, in der die Filterkartuschen im Filterkopf installiert sind, da dies zu einer Fehlfunktion oder vorzeitigen Verblocken oder Erschöpfung der Filterkartuschen führen kann.**
- Wenn sich der Wasserfluss aus dem Trinkwasserhahn merklich verlangsamt, kann dies durch eine durch Verunreinigungen hervorgerufene Verblockung eines Filterelements verursachte werden. Austausch der Filterkartusche wird empfohlen.
- Der Austausch der Filterkartusche(n) kann im montierten Zustand (unter der Küchenspüle) des Gerätes durchgeführt werden. Möglicherweise kann es günstiger sein, das Gerät unter der Küchenspüle hervorzuholen.
- Obwohl der Filterkopf mit integrierten automatischen Absperrventil(en) ausgerüstet ist, um so die Wasserversorgung abzutrennen wenn eine Filterkartusche aus dem Filterkopf entfernt wird, kann eine kleine Menge an Wasser aus dem Filterkopf und/oder der Filterkartusche austreten, wenn die Filterkartusche aus dem Filterkopf entfernt wird. Achten Sie darauf, die notwendigen Vorkehrungen zu treffen, um Schäden zu verhindern.
- Entfernen Sie die Schutzstopfen aus den Einlass-/Auslassöffnungen auf der Oberseite der Filterkartusche vor der Installation in den Filterkopf. Sobald die Schutzstopfen aus der Filterkartusche entfernt wurden, empfehlen wir die Filterkartusche so schnell wie möglich in den Filterkopf zu installieren, um eine Verunreinigung der Filterkartusche zu vermeiden.
- Achten Sie vor der Installation der Filterkartuschen im Filterkopf darauf, dass beide O-Ringe an den Einlass-/Auslassöffnungen auf der Oberseite der Filterkartusche vorhanden sind.

Bild 6

1. Entriegeln Sie die Filterkartusche durch 90° Linksdrehen in die **entriegelte**  Position und ziehen Sie die Filterkartusche aus dem Filterkopf.
2. Schreiben Sie den nächsten Austauschtermin der Filterkartusche in den dafür vorgesehenen Bereich auf dem Etikett der Austausch-Filterkartusche.

3. Nehmen Sie die Austausch-Filterkartusche und halten Sie diese mit dem Frontetikett zu Ihnen gerichtet; drehen Sie sie um 90° nach links.
4. Stecken Sie die Austausch-Filterkartusche in den leeren Platz in dem Filterkopf und drehen Sie sie um 90° nach rechts in die **verriegelte**  Position.
5. Öffnen Sie den Trinkwasserhahn und lassen Sie das Wasser 5 Minuten laufen, um die Filterkartusche(n) zu spülen.
6. Schließen Sie den Trinkwasserhahn.

AUSSEHEN

Um das Gerät in einem guten optischen Zustand zu behalten, reinigen Sie dieses regelmäßig mit Wasser oder einer leichten Seifenlauge; Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Ammoniak oder Lösungsmittel.

HYGIENE DES GERÄTES

- Jedes Mal, wenn kontaminiertes Wasser oder Wasser von unbekannter Qualität das Gerät passiert hat, empfehlen wir dringend, die Filterkartusche(n) auszutauschen und das Gerät gründlich zu spülen.**

Dieses Gerät ist aus hochwertigem Material gefertigt und unter sauberer Bedingungen montiert worden, um sicherzustellen dass er sauber und hygienisch ist. Nur wenn dieses Gerät sauber installiert ist und korrekt gewartet wird, kann gewährleistet werden, das Ihr Wasser nicht verunreinigt wird. Jedoch überall dort, wo stehendes Wasser nicht zu vermeiden ist (in fast jedem Haushalt), ist eine Vermehrung von Bakterien möglich.

Dieses Gerät verwendet speziell versiegelte Filterkartuschen, um jeden menschlichen Kontakt mit dem eigentlichen Filterelement zu vermeiden. Sobald die Schutzstopfen aus der Filterkartusche entfernt wurden, empfehlen wir die Filterkartusche so schnell wie möglich in den Filterkopf zu installieren, um eine Verunreinigung der Filterkartusche zu vermeiden..

War die Wasserversorgung zu dem Gerät getrennt oder das Gerät länger nicht in Betrieb, empfehlen wir, das Gerät gründlich zu spülen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen:

1. Öffnen Sie den Trinkwasserhahn und lassen Sie das Wasser mindestens 5 Minuten laufen um das Gerät zu spülen.
2. Schließen Sie den Trinkwasserhahn.

INHOUDSTAFEL & INSTALLATIEGEGEVENS

Inhoudstafel & Installatiegegevens	Pagina 27
Voorzorgsmaatregelen & Veiligheidsinstructies	Pagina 28
Werkingscondities & Vereisten	Pagina 29
Installatie	Pagina 30
Ingangsstelling	Pagina 32
Onderhoud	Pagina 33

Gelieve de volgende gegevens aan te vullen

INSTALLATIEGEGEVENS

Serienummer:

Model: SOF-POU-1 SOF-POU-3
 SOF-POU-2

Installatiedatum:

Bedrijfsnaam: _____

Naam installateur: _____

Tel. nummer: _____

OPVOLGING - VERVANGING FILTERPATROON

VOORZORGSMAATREGELEN & VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Alvorens het toestel te installeren, raden wij aan om de instructies in deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen en op te volgen. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie betreffende veiligheid, installatie en onderhoud van het product. Het toestel dat u ontvangen hebt kan afwijken van de foto's/illustraties/omschrijvingen in deze Instructies.
- Het niet volgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het toestel. Enkel wanneer de installatie, ingangsstelling en het onderhoud correct gebeuren, zal het toestel optimaal functioneren.
- Het toestel is bestemd om de smaak van het water te verbeteren en de kwaliteit van drinkbaar water te vrijwaren. Gebruik het niet om water te behandelen dat microbiologisch onveilig of van onbekende kwaliteit is. Het toestel zal verontreinigd water niet zuiver of drinkbaar maken!
- De installatie van het toestel dient te gebeuren door een geschoold persoon, die op de hoogte is van de lokale regelgeving. Alle hydraulische aansluitingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de lokale regelgeving.
- Alvorens het toestel te installeren, gelieve het toestel eerst te controleren op externe schade; installeer of gebruik het toestel niet indien beschadigd.
- Bewaar deze Instructies op een veilige plaats en zorg ervoor dat nieuwe gebruikers bekend zijn met de inhoud ervan.
- Het toestel is ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de huidige veiligheidsbepalingen en reglementering. Foutieve reparaties kunnen leiden tot gevaar voor de gebruiker, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden. Daarom dienen reparaties steeds uitgevoerd te worden door een geschoold technicus, bekend met en getraind voor dit product.
- Uit respect voor het milieu, kijk de nationale/lokale wetten en voorschriften na, voor een correcte recyclage.



WERKINGSCONDITIES & VEREISTEN

- **WERKINGSDRUK MAX: 6,0 bar / 87 psi**
 - controleer regelmatig de waterdruk.
 - hou er rekening mee dat de waterdruk 's nachts aanzienlijk hoger kan zijn dan de waterdruk overdag.
 - installeer, indien nodig, een drukreduceerventiel voor het toestel.
- **WERKINGSTEMPERATUUR MIN-MAX: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - installeer het toestel niet in een omgeving waar hoge temperaturen of vriestemperaturen kunnen voorkomen.
 - het toestel mag niet worden blootgesteld aan de buitenomgeving, zoals direct zonlicht of neerslag.

INSTALLATIE

FILTERVERDEELSTUK

- Monteer het filterverdeelstuk steeds in horizontale positie, met de filterpatronen verticaal naar onderen gericht.
- Zet het filterverdeelstuk enkel vast tegen een stevige oppervlak (bijv. houten paneel van keukenkast), dmv de meegeleverde montageschroeven.
- Vergewis u ervan dat er voldoende vrije ruimte is links/rechts en boven/onder, voor de aansluiting van de polytubes en de vervanging van de filterpatronen.

Afbeelding 1&2&3

1. Kies een gepaste locatie onder het aanrecht voor de installatie van het toestel.
2. Markeer de correcte positie van de montageschroeven; boor de gaten voor.
3. Installeer de montageschroeven; draai ze niet volledig aan, maar laat ±5 mm ruimte tussen de kop van de schroef en het montageoppervlak.
4. Vergewis u ervan dat de filterpatrooninterface(s) in het filterverdeelstuk zich in de **ontgrendelde**  positie bevinden; indien nodig, draai de interface(s) met de hand in tegenuurwijzerzin tot de **ontgrendelde**  positie.
5. Lijn de 2 sleufgaten in het filterverdeelstuk uit met de 2 montageschroeven en plaats het filterverdeelstuk over de 2 montageschroeven.

WATERTOEVOER

- Een mannelijke/vrouwelijke T-adapter met ½" BSP schroefdraad is meegeleverd met het toestel voor de aansluiting aan de koudwatertoevoer in de woning; de schroefdraad op de koudwatertoevoerleiding in de woning moet daarom eveneens ½" BSP zijn.
- Het filterverdeelstuk is uitgerust met geïntegreerde automatische afsluiters om de watertoevoer af te sluiten wanneer een filterpatroon verwijderd wordt uit het filterverdeelstuk. Desalniettemin is het raadzaam om de T-adapter na een stopkraan te installeren, zodat de watertoevoer naar het toestel afgesloten kan worden wanneer noodzakelijk (in geval van een lekkage, onderhoud, langere periode van niet-gebruik, etc). De meest geschikte installatielocatie voor de T-adapter is onmiddellijk na de bestaande stopkraan in de koudwatertoevoerleiding van de keukenkraan.
- Vergewis u ervan dat de watertoevoer naar de plaats van installatie afgesloten is, alvorens aan de loodgieterij te beginnen werken.

Afbeelding 1

1. Verwijder de aansluiting van de keukenkraan van de uitgang van de bestaande stopkraan.
2. Schroef de T-adapter op de uitgang van de stopkraan; vergewis u ervan dat de dichting op zijn plaats zit. Draai stevig vast.
3. Installeer de aansluiting van de keukenkraan op de schroefdraadaansluiting van de T-adapter.

DRINKWATERKRAAN

- Installeer de kraan op een plat oppervlak om een degelijke installatie en adequate afdichting tussen de kraan en het werkblad te verzekeren.
- Gebruik de gepaste gereedschappen en procedures om het gat in het werkblad te maken. Indien nodig, doe beroep op een professional voor bijstand.
- Vergewis u ervan dat de kraan het correct functioneren van andere 'toestellen' aan de bovenzijde van het aanrecht (bijv. keukenkraan, draairaam,...) niet verhindert.
- Vergewis u ervan dat er voldoende vrije ruimte is onder het aanrecht, om de installatie van de kraan te vergemakkelijken.

Afbeelding 4

- ① = kraan (op Premium kraan: met losse kraanvoet)
- ② = afdichting
- ③ = bevestigingsplaat met sleuf
- ④ = bevestigingsmoer (op Premium kraan: met sluitring)
- ⑤ = verstevigingshuls
- ⑥ = compressiesluitring en compressiemooier
- ⑦ = polytube

DRINKWATERKRAAN VOORBEREIDEN

1. Installeer de sluitring en bevestigingsmoer op de draadstang van de drinkwaterkraan en draai de bevestigingsmoer tot halverwege de draadstang.
2. Over het ene uiteinde van de polytube, schuif de compressiemooier en compressiesluitring over de polytube.
3. Steek de verstevigingshuls in het uiteinde van de polytube.
4. Steek het uiteinde van de polytube in de draadstang van de kraan; duw de polytube er zo ver mogelijk in.
5. Schuif de compressiesluitring en compressiemooier tegen de draadstang en schroef de compressiemooier op de draadstang; draai ze stevig aan; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze stevig vast zit.

DRINKWATERKRAAN INSTALLEREN

1. Kies een gepaste locatie op het aanrecht voor de installatie van de drinkwaterkraan.
2. Boor een gat met diameter 30 mm / 1 ¼" in het werkblad.
3. Vergewis u ervan dat de afdichting tussen de kraan en het werkblad op zijn plaats zit in de voet van de kraan; steek eerst de polytube en daarna de draadstang van de kraan door het gat in het werkblad.
4. Aan de onderzijde van het werkblad, schuif de bevestigingsplaat met sleuf over de draadstang, tussen de onderzijde van het werkblad en de sluitring/bevestigingsmoer.
5. Draai de bevestigingsmoer stevig vast.

INSTALLATIE

POLYTUBE-AANSLUITINGEN

- Bij het inkorten van de polytube op de gepaste lengtes, vergewis u ervan dat er voldoende spelng is in de polytubes voor het geval u in staat wil zijn het toestel van onder het aanrecht weg te nemen met de polytubes nog aangesloten.*
- Bij het snijden van de polytube, zorg ervoor om de polytube recht af te snijden, gebruik makend van een breekmes of een ander scherp instrument; inspecteer steeds het uiteinde van de polytube om u ervan te vergewissen dat er geen onvolkomenheden zijn; verwijder eventuele braam of indien nodig, snij opnieuw.*
- Bij het plooien van de polytube, zorg ervoor om de polytube niet te ver te plooien, omdat dit kan resulteren in afknelling en/of lekkende aansluitingen.*

Afbeelding 1&5

KOUDWATERTOEVOER NAAR FILTERMANIFOLD

1. Steek het ene uiteinde van de polytube in de push-fit aansluiting van de watertoevoer T-adapter; duw de polytube er zo ver mogelijk in; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze stevig vast zit.
2. Steek het andere uiteinde van de polytube in de push-fit aansluiting gemarkeerd 'IN', aan de linkerzijde van het filterverdeelstuk; duw de polytube er zo ver mogelijk in; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze stevig vast zit.

FILTERMANIFOLD NAAR DRINKWATERKRAAN

1. Steek het andere uiteinde van de polytube, die van de drinkwaterkraan komt, in de push-fit aansluiting gemarkeerd 'OUT', aan de rechterzijde van het filterverdeelstuk; duw het er zo ver mogelijk in; trek voorzichtig aan de polytube om te controleren of deze correct aangesloten is.

FILTERPATRONEN

- Enkel voor SOF-POU-2 en SOF-POU-3: wijzig de volgorde waarin de filterpatronen geïnstalleerd zitten in het filterverdeelstuk niet, aangezien dit kan leiden tot incorrect functioneren of voortijdige verstopping of uitputting van de filterpatronen.*
- Verwijder de beschermpluggen van de ingang/uitgangspoorten aan de bovenzijde van het filterpatroon voor installatie in het filterverdeelstuk. Zodra de beschermpluggen verwijderd zijn van het filterpatroon, raden wij aan om het filterpatroon zo snel mogelijk in het filterverdeelstuk te installeren, om contaminatie van het filterpatroon te voorkomen.*
- Vergewis u ervan dat beide O-ringen aanwezig zijn op de ingang/uitgangspoorten aan de bovenzijde van het filterpatroon voor installatie in het filterverdeelstuk.*

Afbeelding 6

1. Schrijf de eerstvolgende vervangingsdatum van het filterpatroon in het involveld voorzien aan de bovenzijde van het etiket op het filterpatroon.
2. Neem het filterpatroon vast met het voorste etiket naar u gericht; draai het 90° naar links.

3. Steek het filterpatroon in het lege slot in het filterverdeelstuk en vergrendel het door het 90° naar rechts te draaien naar de **vergrendelde**  positie.
4. Herhaal deze procedure voor alle filterpatronen.

INGANGSTELLING

ONDER DRUK ZETTEN

1. Open de drinkwaterkraan.
2. Open geleidelijk aan de watertoevoer naar het toestel om de lucht uit het toestel te spoelen en het op te vullen met water.
3. Van zodra er water uit de drinkwaterkraan begint te stromen, sluit de kraan.
4. Controleer het toestel en alle polytube-aansluitingen op lekkages. Als er lekkage wordt vastgesteld, sluit onmiddellijk de watertoevoer af en open de drinkwaterkraan.

SPOELEN

Het toestel is uitgerust met een filterpatroon met actief kool. Bij het eerste gebruik kan enige verkleuring van het gefilterde water optreden. Dit is totaal onschadelijk en zal verdwijnen na voldoende spoelen!

Bij het eerste gebruik kan het gefilterde water lichtjes ondoorzichtig worden (melkachtige schijn) wanneer het uit de drinkwaterkraan in een glas stroomt; dit wordt veroorzaakt door zuurstof in de filterpatronen, die opgelost wordt in het gefilterde water. Dit is totaal onschadelijk en zal verdwijnen na voldoende spoelen!

1. Open de drinkwaterkraan en laat het water gedurende 5 min. lopen om de filterpatronen te spoelen.
2. Sluit de kraan.

ONDERHOUD

REGELMATIGE CONTROLEPUNTEN

De gebruiker dient het toestel en de omliggende zone regelmatig na te kijken op lekkage. Sluit onmiddellijk de watertoever naar het toestel af en open de drinkwaterkraan bij het minste teken van lekkage.

VERVANGING FILTERPATROON

- Gebruik enkel originele en identieke vervangfilterpatronen! Het gebruik van niet originele filterpatronen kan leiden tot schade aan het filterverdeelstuk of incorrect functioneren van het toestel.**
- De vervangfrequentie van de filterpatronen hangt af van de waterkwaliteit en het waterverbruik. Respecteer te allen tijde de voorschriften met betrekking tot het vervanginterval (capaciteit en tijd), zoals aangegeven op de filterpatronen.**
- Enkel voor SOF-POU-2 en SOF-POU-3: wijzig de volgorde waarin de filterpatronen geïnstalleerd zitten in het filterverdeelstuk niet, aangezien dit kan leiden tot incorrect functioneren of voortijdige verstopping of uitputting van de filterpatronen.**
- Wanneer het uitstroomdebiet van de drinkwaterkraan merkbaar afneemt, kan dit veroorzaakt worden door een filterpatroon dat begint te verstopporen door verontreinigingen. Vervanging van het filterpatroon wordt aanbevolen.
- De filterpatroonvervangingprocedure kan uitgevoerd worden met het toestel geïnstalleerd onder het aanrecht. Toch kan het handiger zijn om het toestel van onder het aanrecht te verwijderen.
- Alhoewel het filterverdeelstuk uitgerust is met geïntegreerde automatische afsluiter(s) om de watertoever af te sluiten wanneer een filterpatroon verwijderd wordt uit het filterverdeelstuk, kan het voorkomen dat er een kleine hoeveelheid water uit het filterverdeelstuk en/of het filterpatroon lekt wanneer het filterpatroon verwijderd wordt uit het filterverdeelstuk. Zorg ervoor de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen teneinde schade aan de woning te voorkomen.
- Verwijder de beschermpluggen van de ingang/uitgangspoorten aan de bovenzijde van het filterpatroon voor installatie in het filterverdeelstuk. Zodra de beschermpluggen verwijderd zijn van het filterpatroon, raden wij aan om het filterpatroon zo snel mogelijk in het filterverdeelstuk te installeren, om contaminatie van het filterpatroon te voorkomen.
- Vergewis u ervan dat beide O-ringetjes aanwezig zijn op de ingang/uitgangspoorten aan de bovenzijde van het filterpatroon voor installatie in het filterverdeelstuk.

Afbeelding 6

1. Ontgrendel het filterpatroon door het 90° naar links te draaien naar de **ontgrendelde**  positie en verwijder het filterpatroon door het naar beneden te trekken.
2. Schrijf de eerstvolgende vervangingsdatum van het filterpatroon in het invulveld voorzien aan de bovenzijde van het etiket op het vervangfilterpatroon.
3. Neem het vervangfilterpatroon vast met het voorste etiket naar u gericht; draai het 90° naar links.

4. Steek het vervangfilterpatroon in het lege slot in het filterverdeelstuk en vergrendel het door het 90° naar rechts te draaien naar de **vergrendelde**  positie.
5. Open de drinkwaterkraan en laat het water gedurende 5 min. lopen om de filterpatronen te spoelen.
6. Sluit de drinkwaterkraan.

BUITENZIJDE

Om de buitenzijde van het toestel schoon te houden, reinigt u deze met een vochtige doek of met een lichte zeepoplossing; maak nooit gebruik van schuurmiddelen, ammonium of oplosmiddelen.

ZUIVERMAKEN VAN HET TOESTEL

- Tekens verontreinigd water of water van onbekende kwaliteit door het toestel is gepasseerd, raden wij ten sterkste aan de filterpatronen te vervangen en het toestel grondig te spoelen.**

Dit toestel is opgebouwd uit kwaliteitsmaterialen en geassembleerd in veilige omstandigheden om ervoor te zorgen dat hij schoon en zuiver is. Indien correct geïnstalleerd en onderhouden, zal dit toestel uw water niet vervuilen of besmetten. Desalniettemin, net zoals in elk toestel dat in uw waterleidingnetwerk geïnstalleerd is, is een proliferatie van bacteriën mogelijk, zeker in geval van 'stilstaand water'.

Dit toestel gebruikt speciale gesloten filterpatronen om elk menselijk contact te voorkomen met het filterelement dat in contact komt met het water. Zodra de beschermpluggen verwijderd zijn van het filterpatroon, raden wij aan om het filterpatroon zo snel mogelijk in het filterverdeelstuk te installeren, om contaminatie van het filterpatroon te voorkomen.

Indien de watertoever naar het toestel afgesloten is, of in geval van lange periode van niet-gebruik van het toestel, raden wij aan het toestel grondig te spoelen alvorens het in gebruik te nemen:

1. Open de drinkwaterkraan en laat het water gedurende minstens 10 min. lopen om de filterpatronen te spoelen.
2. Sluit de kraan.

目录表 & 安装记录表

目录表 & 安装记录表.....	第 35 页
警告 & 安全说明.....	第 36 页
运行条件 & 要求.....	第 37 页
安装.....	第 38 页
启动.....	第 40 页
保养.....	第 41 页

为了日后参考，请填写以下的数据

安装记录表

编号: _____

型号: SOF-POU-1 SOF-POU-2
 SOF-POU-3

安装日期: _____

公司名称: _____

安装人员姓名: _____

手机号码: _____

滤芯更换跟踪表

日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF
日期: _____	滤芯:	<input type="checkbox"/> PP	<input type="checkbox"/> CB	<input type="checkbox"/> UF

- 在您开始安装该设备前，我们建议您阅读该指南，并仔细遵守该指南中包含的指令。该手册中包含了关于产品安全、安装、使用和保养的重要信息。您实际所收到的系统可能与此说明中的图片/插图/描述有不同。
- 不遵循该说明中的指令，可能会造成人身伤害或者是对设备或其性能造成一定程度的损害。正确地安装、委托服务，该设备将会多年无故障运行。
- 该设备用于提高饮用水的口感以及保证饮用水的质量。请勿使用该产品处理水质不明或存在微生物污染风险的水！
- 此设备的安装，只能由具有相关资格的人士进行操作。所有水路安装和连接必须符合当地的相关法规。
- 在设置该设备之前，一定要先检查它的外部，确保没有任何可见的损坏。当发现有损坏时，请不要安装或使用该机器。
- 请将此说明书妥善保管，并且确保新的用户熟悉其中的内容。
- 该设备的设计与制造均符合现行业的安全规定和监管。不正确的维修可能会对用户造成意想不到的危险，且制造商不承担任何责任。因此，该设备的维修只能由熟悉本产品，并经过训练的主管人员进行。
- 为保护环境，该设备的处理应当按照废弃电器和电子设备的要求进行。应该依据国际或是当地的相关法律法规使该设备能够得到合理的回收利用。

- **运行压力最高: 6,0巴 / 87磅/平方英寸**
 - 请经常对水的压力进行检查。
 - 请考虑夜间的水压可能会比日间的水压高。
 - 如有需要, 请在设备前面安装一个减压器。
- **运行温度最低-最高: 5-38 °C / 41-100 °F**
 - 请不要将该设备安装于高温环境下或是冷冻的环境下。
 - 该设备不能被暴露在室外环境下, 例如阳光直射或大气降水的地方。

过滤器

- 始终保持安装好的过滤器插座呈水平方向；而所有的滤芯则应处于垂直向下的安装位置。
- 用所提供的螺丝将过滤器固定到一个结实的表面（如：厨房柜子的木板）。
- 确保上下左右留有足够的空间，以便安装管子和日后更换滤芯。

 图片 1&2&3

1. 在水槽下选择一个合适的位置安装该设备。
2. 标记正确的螺丝位置，预先打孔。
3. 安装固定螺丝，不要完全拧紧，留出±5 mm 的距离。
4. 确保过滤器里的滤芯结合处处于解锁■位置；如必要，手动顺时针旋转至解锁■位置。
5. 将过滤器上的 2 个孔与 2 个固定螺丝对齐并滑动挂在 2 个螺钉上。

供水

- 用一个 1/2 英寸 BSP 螺纹的外螺纹/内螺纹 T 型接头将该设备与室内供水管连接；室内供水管上的螺纹接头也应是 1/2" BSP 螺纹的。
- 过滤器配有集成的自动截流阀，以便当过滤器中缺少一个滤芯时即停止供水。不过，建议在截止阀后安装 T 型接头。这样，必要时（如：泄漏、维修、长时间不用等）可以停止向该设备供水。最方便的是将 T 型接头安装在紧挨着厨房水龙头冷水供水管上现有的截止阀后。
- 在进行任何管道工作前确保关闭安装位置的供水阀门。

 图片 1

1. 从现有截止阀的出口卸下厨房水龙头连接。
2. 将 T 型接头连接在截止阀的出口上。确保密封垫圈正确就位。拧紧它。
3. 将厨房水龙头连接在 T 型接头的螺纹接头上。

饮用水水龙头

- 将水龙头安装在一个平面上以保证安装稳固，并且使水龙头与台面之间完好结合。
- 使用合适的工具和方法在台面上钻孔。如必要，联系专业人员协助。
- 确保水龙头不妨碍台面以上任何其他设备（如：厨房水龙头、侧吊窗等）的操作。
- 确保台面下有足够的空间以便于安装水龙头。

 图片 4

- ① = 水龙头（水龙头上：与独立的基）
 ② = 密封
 ③ = 开口垫圈
 ④ = 固定螺帽（水龙头上：带垫圈）
 ⑤ = 加固插头
 ⑥ = 压缩垫圈和六角螺母
 ⑦ = 聚乙烯管

准备饮用水水龙头

1. 将固定螺母（水龙头上的，带垫圈）装在饮用水水龙头的螺纹杆上并拧至螺纹杆的一半。
2. 在管子的一端装上压缩六角螺母并垫上压缩垫圈。
3. 将加固插插入管端。
4. 将管子插入水龙头的螺纹杆，确保插到底。
5. 将压缩垫圈和压缩六角螺母放至螺纹杆并将六角螺母拧进螺纹杆；拧紧六角螺母，轻拉管子确定装好。

安装饮用水水龙头

1. 在台面上选择一个安装水龙头的合适位置。
2. 在台面上钻一个直径 30 mm / 1 1/8 英寸的圆孔。
3. 确保将水龙头与台面之间的密封圈在水龙头垫上放好；先插入管子，然后将水龙头的螺纹杆插进台面的孔里。
4. 从台面底下将开口垫圈套在螺纹杆上，位于台面下和垫圈及螺母之间。
5. 将螺母拧紧。

管子连接

- 当切断管子至适当长度时, 请务必使其稍微长些以便需要从水槽下面移出该设备时管子保持连接状。
- 切断管子时, 用一把工具刀或其他锋利的工具切整齐; 总是检查管端确保整齐光滑, 必要时重新切割。
- 弯曲管子时, 确保不要弯得过度。因为弯得过度会造成连接处断裂和/或渗漏。

图片 1&5

向过滤器供冷水

1. 将管子的一端插入 T 型接头推装连接; 确保将管子推到位; 轻拉已确认连接好。
2. 将管子的另一端插入过滤器左侧标有 “IN” 字样的推装连接; 确保将管子推到位; 轻拉已确认连接好。

连接过滤器至水龙头

1. 将与饮用水龙头连接的管子的另一端插入过滤器右侧标有 “OUT” 字样的推装接头; 确保将管子推到位; 轻拉已确认连接好。

滤芯

- SOF-POU-2 和 SOF-POU-3 型号: 不要改变滤芯的安装顺序, 因为这样可能导致滤芯功能失效, 过早堵塞或损坏。**
- 安装过滤器之前取下滤芯上部进/出口的保护插。建议在取下保护插后立即安装以免滤芯被污染。
- 确保安装过滤器之前滤芯上部进/出口处有 O 型垫圈。

图片 6

1. 在滤芯更换标签上填写下次更换的日期。
2. 拿住滤芯, 标签朝你, 向左旋转 90°。
3. 将滤芯插进过滤器的空位, 向右旋转 90°至锁定▲。
4. 对所有滤芯重复此步骤。

启动

加压

1. 打开水龙头。
2. 慢慢打开设备的供水阀，清洗设备并使其充满水。
3. 水开始从水龙头流出时，关闭水龙头。
4. 检查设备和所有管子连接处看是否有泄漏。如有任何泄漏，立即关闭供水阀并打开水龙头。

冲洗

该设备配有一个内含活性炭的滤芯。首次使用时，过滤后的水可能发生变色，但这是完全无害的，经过充分冲洗，此现象将消失！

首次使用时，过滤后的水可能稍微不透明（乳白色），这是由于滤芯内的氧溶解于过滤水中造成的。但这是完全无害的，经过充分冲洗，此现象将消失！

1. 打开饮用水水龙头，让水流 5 分钟以冲洗滤芯。
2. 关闭水龙头。

保养

常规检查

用户应定期目视检查该设备及其周围是否有漏水现象。如发现漏水迹象，立即切断向该设备的供水并打开饮用水水龙头。

消毒

在任何情况下如果设备接触了受污染的水源或者水质不明的水源我们都强烈建议您更换滤芯并彻底清洗设备。

滤芯更换

- 仅使用原装完全相同的滤芯！使用非原装滤芯可能造成过滤器损坏或运行不正常。
- 滤芯的更换周期取决于水的质量及用水量。请遵循滤芯上所示的更换周期规定（量和时间）。
- 对于 SOF-POU-2 和 SOF-POU-3 型号：不要改变滤芯的安装顺序，因为这样可能导致滤芯功能失效，过早堵塞或损坏。
- 当从饮用水水龙头流出的水流速变慢时，原因可能是由于滤芯被杂质堵塞。此时建议更换滤芯。
- 更换滤芯时可以不将设备从水槽下移出。但是，移出可以更方便地操作。
- 尽管过滤器配备有集成自动截止阀以便在滤芯取出时自动切断供水，但当取出滤芯时仍然可能会有一定量的水从过滤器和/或滤芯漏出。确保采取必要的措施，避免损坏设备。
- 安装过滤器之前取下滤芯上部进/出口的保护插。建议在取下保护插后立即安装以免滤芯被污染。
- 确保安装过滤器之前滤芯上部进/出口处有 O 型垫圈。

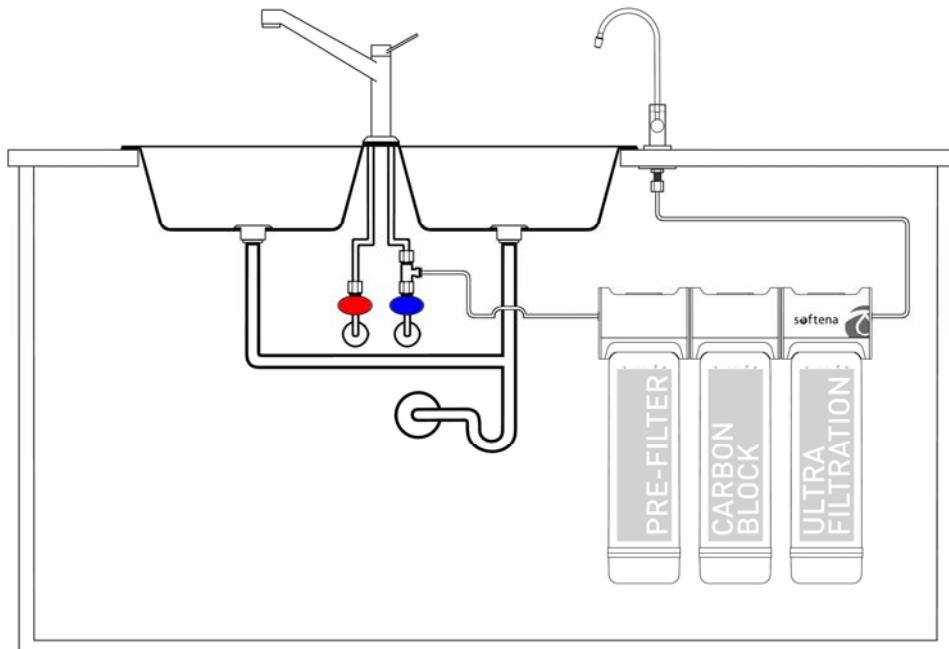
图片 6

1. 向左旋转 90°至解锁，然后向下拉取出滤芯。
2. 在滤芯更换标签上填写下次更换的日期。
3. 拿住滤芯，标签朝你，向左旋转 90°。
4. 将滤芯插进过滤器的空位，向右旋转 90°至锁定。
5. 打开饮用水水龙头，让水流 5 分钟以冲洗滤芯。
6. 关闭水龙头。

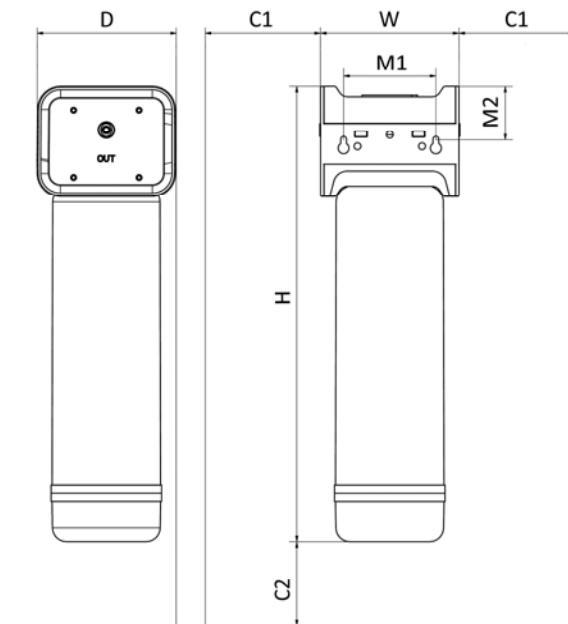
外觀

为了保持设备的外观，只需要使用湿布进行擦洗或用温和肥皂溶液清洗；切勿使用研磨性清洁剂，氨水或有机溶剂。

1



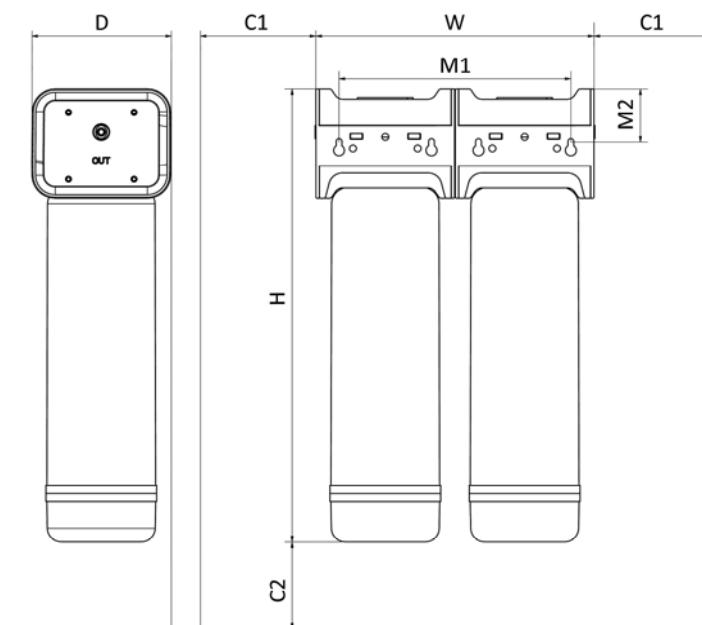
2.a



SOF-POU-1

W	120 mm / 4.72"
H	393 mm / 15.47"
M1	80 mm / 3.15"
M2	45 mm / 1.77"
C1	min. 75 mm / 2.95"
C2	min. 50 mm / 1.97"
D	120 mm / 4.72"

2.b

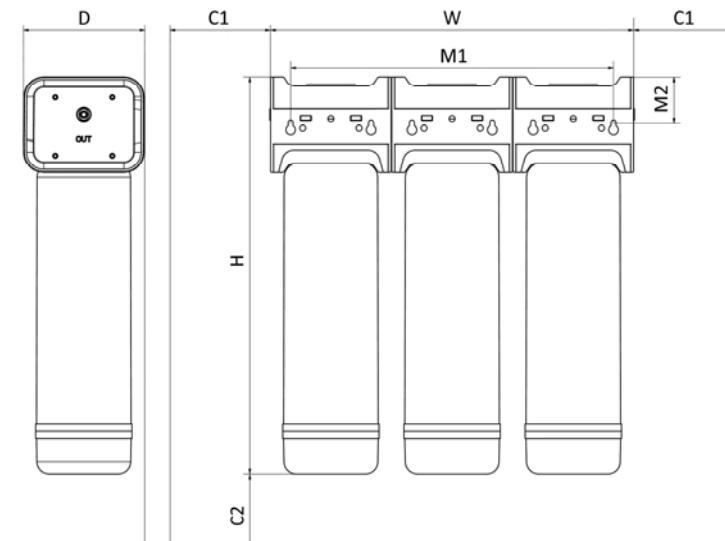


SOF-POU-2

W	240 mm / 9.45"
H	393 mm / 15.47"
M1	175 mm / 6.89"
M2	45 mm / 1.77"
C1	min. 75 mm / 2.95"
C2	min. 50 mm / 1.97"
D	120 mm / 4.72"



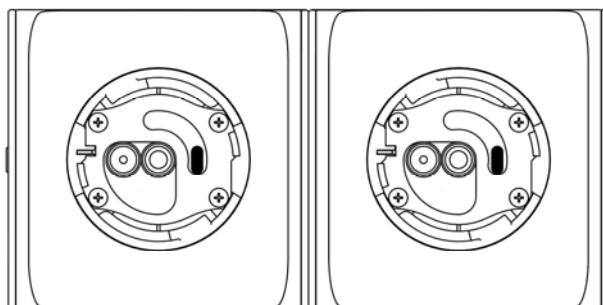
2.c


SOF-POU-3

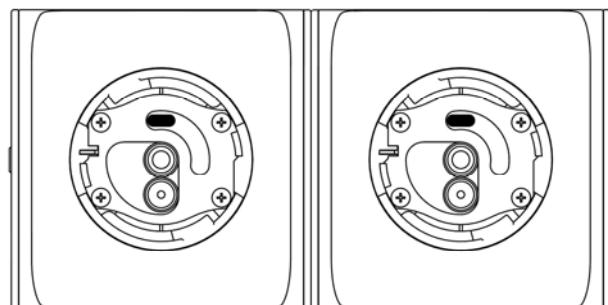
W	360 mm / 14.17"
H	393 mm / 15.47"
M1	296 mm / 11.65"
M2	45 mm / 1.77"
C1	min. 75 mm / 2.95"
C2	min. 50 mm / 1.97"
D	120 mm / 4.72"



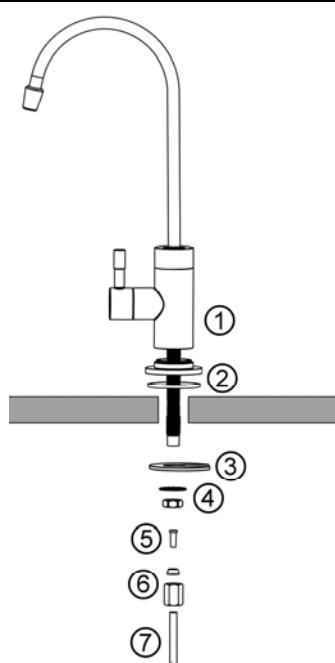
3.a



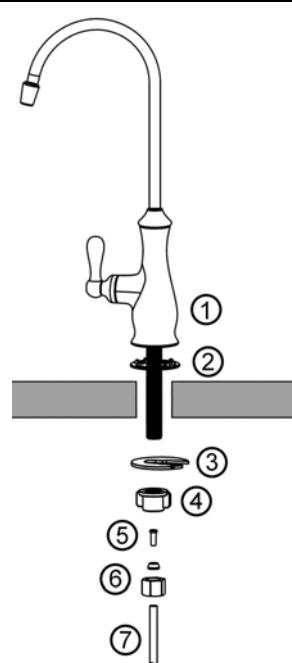
3.b

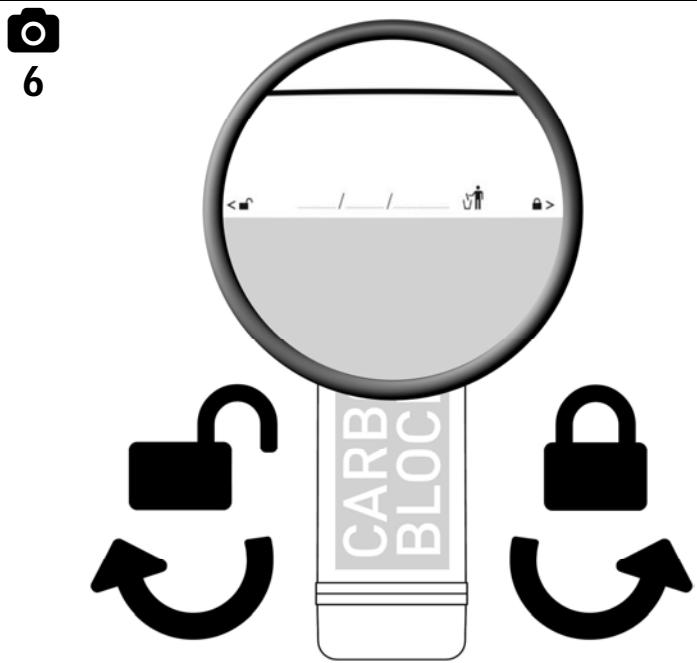
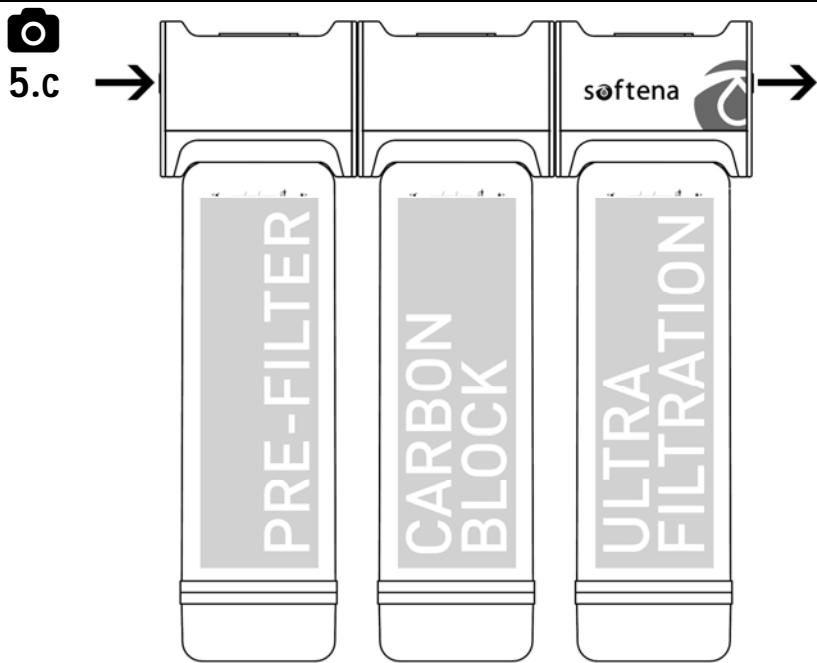
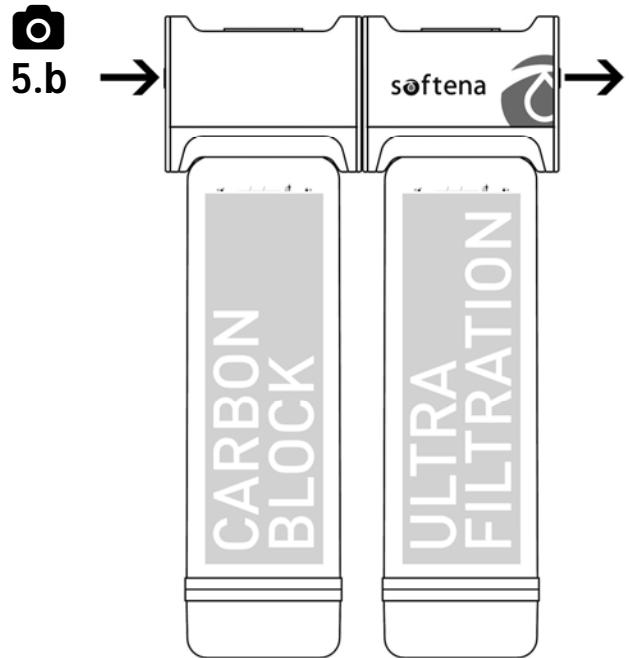
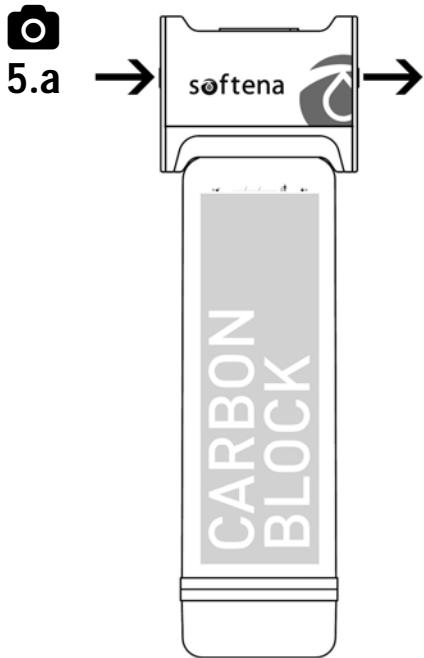


4.a



4.b













erie water treatment
a division of **Aquion, Inc.**

www.eriewatertreatment.com